



01 - 06	Muster			15	Schild Plaque Targa			☐ Ws / bc / bi ☐ Br / br / ma ☐ Bl / bl / ce ☐ Sw / no / ne ☐ Gr / va / ve ☐ Ge / ja / oi									
Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile Cognome, nomi NPA Luogo di stazione. NPA Luogo di domicilio	Leichter Motorwagen mit Karosserie Wohnwagen			17	Bes. Verwendung Usage spécial Usò speciale			17a Code									
07	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	08	Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine	19	Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Genere del veicolo	Leichter Motorwagen		20 Code 10									
21	Marke und Typ Marque et type Marca e tipo	VW T6 California TDI		23	Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n°	WV...7H.....		20a Fz-Kl Cl vhc Cl-veic M1									
25	Karosserie Carrosserie Carrozzeria	Wohnwagen		26	Farbe Couleur Colore	grau met.		22 Code 234									
13 14	Kantonale Vermerke Verfügungen der Behörde	Annotations cantonales Décisions de l'autorité		Annotazioni cantonali Decisioni dell'autorità													
27	Plätze: Places: Posti:	Total Total Totale	4 (2 vorne) avant anteriore)	30	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	kg	2747										
243	1. Achse: 1620kg			18	Stamnummer N° matricule N° di matricola	999.999.999		32	Nutz-/Sattelast Charge utile/selleste Carico utile/sella	kg	-----						
	2. Achse: 1575kg			24	Typengenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo	1VG424		33	Gesamtgewicht Poids total Peso totale	kg	3080						
nur eintragen wenn:				37	Hubraum Cylindrée Cilindrata	cm³	1968	35	Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio	kg	-----						
Bei Fahrzeugen (auch leichte) mit Achslasten, die von den Garantien auf dem Herstellerschild abweichen sowie bei mehrstufigen Fahrzeugen mit unterschiedlichen Garantien, ist der Eintrag in jedem Fall vorzunehmen.				76	Leistung Puissance Potenza	kW	150	31	Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato	kg	-----						
				78	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	kg/kg	-----	55	Dachlast Charge de toit Carico sul tetto	kg	50						
				36	1. Inverkehrsetzung 1° mise en circulation 1° messa in circol.			72	Emissionscode Code d'émission Codice emissioni		B6b						
40	Ladekran Grue de chg. Gru di carico	41	Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.	42	Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello	43	Länge Longueur Lunghezza	5006	51	Breite Largeur Larghezza	1904	52	Höhe Hauteur Altezza	1990	53	Achsabstand Empattement Passo	3000
44	Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri	43	Anhängenvorr. Disp. d'attelage Disp. agganc.	46	Spur vorn Voie avant Carregg. ant.	1634	hinten arrière post.	1639	57	Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.	1013	58	Überh. hint. Por.-à-f. AR Sbalzo post.	993			
45	SDR/ADR Kl.u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra	47	Anzahl Türen Nombre portes Numero porte	3+1	48	Fahrtschreiber / Restwagschreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odocronografo / Registratore di fine perc.			49	LSVA- OBU RPLP- OBU TTCP- OBU							
46	Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cit. Cist. n° de contr.	60	Getriebeart / Gänge Genre trm./vit. Genere trasm./marce	m7a	61	Antrieb Eintrainement Trazione	V	62	Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima	199	(km/h)	63	Treibstoff Carburant Carburante	D			
64	Motorkeinschreiben Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.	CXE	65	Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale	/min.	66	Zyl. Cyl. Cil.	4	67	Geräusch Niv. sonore Rumore	dB(A)	/min	☐ Vorbeifahrt/passage/in marcia ☐ 7-Meter/7- mètres/7- metri				
68	Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio			ABS ☐	69	Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario											
70	Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento			71	Bremse für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.			E ☐	73	Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.							
81	Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero	2	Total	≈ □ ↔ □ ↑ □	≈ □ ↔ □ ↑ □	≈ □ ↔ □ ↑ □	≈ □ ↔ □ ↑ □	≈ □ ↔ □ ↑ □									
82	Garantie Tech. zul. Höchstgewicht Garantie Poids max. tech. autorisé Garanzia Peso tecn. Max ammesso	3080		1620	1575												
83	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto																
84	Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso																
85	Reifen Pneumatiques Pneumatici	Anzahl / Marke / Typ Nombre / marque / type Numero / marca / tipo	2	☐ M+S	2	☐ M+S	☐ M+S	☐ M+S									
86	Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità		255/45R18 H	255/45R18 H													
87	Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici		103	103													
88	Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)		LM 8x18 ET50	LM 8x18 ET50													
90	Typengenehmigungsinhaber - Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo	7014		91		Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità											
92	Obengenannte Angaben bestätigt: Der Typengenehmigungsinhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Le titulaire de la réception par type ou le constructeur Il sottoscritto conferma le indicazioni tecniche qui sopra: Il titolare dell'approvazione del tipo o il costruttore			93			Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma			94			Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale Gilt als Zollstempel gemäss Vereinbarung OZD - AMAG AG 126 / 44. 92				
AMAG IMPORT AG, 6330 Cham Unterschrift				EFKO / CFVhc / CFVeic / 01.2001 / 13.20 A Formularvorlage.doc 14067													

a	b	c	d
1 Beleuchtung/el. Anl. Eclairage/inst.el. Illuminaz./imp. el.	Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./rallent.	E ☐ CH ☐	Gelenke Rotules Giunti
Standlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia	Aufhängung Suspension Sospensione	Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibil. Parabrezza/visibilità
Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molleggio/Ammortizzatori	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo
Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale	Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni	Kipper/Kab. Stütze Disp. séc. pont/cab. basc. Disp. sic. ponte/cab. rib.
Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/- schläuche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili	Kotflügel Garde-boue Parafanghi	Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto
Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria	Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio / carrozzeria	Abmessungen Dimensions Dimensioni
Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.	Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di agganciamento
Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito	Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione	El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Presa elettr. dispositivi di agganc.
Lichthupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.
Richtungsblinker v/s/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar /Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post /Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro	Kupplung Embrayage Frizione	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.
Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.	Getriebe/Schaltung Boîte à vitesses/Comm. d. vitesses Cambio/Comando cambio	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto
Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.	Oelverlust M/G/A Etanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Geschwindigkeitsmesser/Datum Indicateur de vitesse/Data Tachimetro/Data
Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Relentatore	Kreuzgelenk/Kardan Arbre/joints cardan Albero/giunti cardan.	Prüfbericht Certificat Certificato
Rückstrahler v/s/h Catadioptre av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post	Hilfs/Feststellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliario/staz.	Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura	Plomben Plombs Piombatura
Kontrollschildbel. Eclairage de plaque Illuminazione targa	Wirkung Efficacité Efficacia	Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. Carb./serbatoio	Feuerlöscher Extincteur Estintore
Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Katalysator Catalyseur Catalizzatore	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia
Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva	Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico	Schild mit Platzzahl Plaquette nombre de places Targhetta numero dei posti
Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte	Abgabe/Rauch Gaz d'échappement/Fumée Gas di scarico/Fumo	Herstellerschild Plaquette constr. Targhetta del costr.
Scheibenwischer /-waschanlage Essuie-glaces/-Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione	Geräusch Niveau sonore Rumore	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo
Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinatori/ Riscald./aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Übrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl.	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR
Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro	Rückblick- / Seitenblickspiegel Rétroviseur / Rétrov. p. vis. lat. Specchio / Specchietto laterale	Ausrüstung SDR/ADR Equipment SDR/ADR Equipaggiam. SDR/ADR
Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat. Efficacia freno staz.	% % %	Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr.SDR/ADR
Funktionsstörung Déparasitage Deparassitiaggio	Fgst./Kaross./Lenkung Châssis/carross./direction Telaio/carroz./disp. guida	Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)	Variante(n)Typengenehmigung Variante(s) réception par type Variante(i) approvazione d. tipo
Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di guida/ geometria	Unterrahrschutz hinten/seitlich Dispositifs de protection latérale/arrière Dispositivi di protezione laterale/posteriore	
EU – Gesamtgenehmigungs- Nr.: Réception générale - UE N°: Approvazione generale - UE N°:		Achsabstände Empattement Passo	① ② ③ ④ ⑤
Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	35	Allgem. Zustand Etat général Stato generale	neu
Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)		11.02.2022	Unterschrift Signature Firma
Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni		Stempel des Betriebes	Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument additionnel (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa suppletiva (art. 32 OATV)
			Marke für Zusatzgebühr Fr.